

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2003-2004

---

1<sup>er</sup> AVRIL 2004

---

**Proposition de résolution sur le génocide de 1994 au Rwanda et l'assassinat des citoyens belges, à l'occasion du dixième anniversaire de ces événements**

---

**AMENDEMENTS**  
déposés après l'approbation  
du rapport

---

N° 20 DE MME DURANT

Insérer un nouveau dispositif, rédigé comme suit:

*« appelle le gouvernement à œuvrer pour la création, sous l'égide de la communauté internationale, d'un fonds de réparation pour les victimes survivantes, et en particulier pour les femmes. »*

Isabelle DURANT.

---

*Voir:*

**Documents du Sénat:**

**3-580 - 2003/2004:**

- N° 1: Proposition de résolution de M. Destexhe.
- N° 2: Amendements.
- N° 3: Rapport.
- N° 4: Texte adopté par la commission.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2003-2004

---

1 APRIL 2004

---

**Voorstel van resolutie betreffende de genocide van 1994 in Rwanda en de moord op Belgische onderdanen, bij de tiende herdenkingsdag van die gebeurtenissen**

---

**AMENDEMENTEN**  
ingediend na de goedkeuring  
van het verslag

---

Nr. 20 VAN MEVROUW DURANT

Een nieuw dispositief invoegen, luidende:

*« vraagt de regering te ijveren voor de oprichting, onder auspiciën van de internationale gemeenschap, van een herstelfonds voor de overlevende slachtoffers, en in het bijzonder voor de vrouwen. »*

---

*Zie:*

**Stukken van de Senaat:**

**3-580 - 2003/2004:**

- Nr. 1: Voorstel van resolutie van de heer Destexhe.
- Nr. 2: Amendementen.
- Nr. 3: Verslag.
- Nr. 4: Tekst aangenomen door de commissie.

## N° 21 DE MME de BETHUNE ET CONSORTS

**Remplacer le dispositif par le texte suivant :**

*« demande au gouvernement d'insister au niveau bilatéral comme au niveau international pour que :*

*1. les Nations unies réalisent une enquête approfondie sur l'origine et les conséquences du génocide au Rwanda, de manière à donner suite au droit des proches des victimes à la vérité;*

*2. la communauté internationale et les autorités rwandaises mettent tout en œuvre pour que soient jugés sans retard et équitablement les crimes contre l'humanité perpétrés par l'ensemble des parties impliquées dans le conflit au cours du génocide et de la période qui a suivi;*

*3. les efforts qui s'imposent soient entrepris pour parvenir enfin à une réconciliation durable des divers groupes ethniques.»*

## Justification

Rendre hommage aux victimes est évidemment un acte symbolique important dans la mesure où il émet, tant à l'égard des proches des victimes qu'à l'égard de la communauté internationale, un message d'espoir que de tels génocides ne se produisent jamais plus.

Une simple cérémonie commémorative n'est toutefois pas suffisante. Vis-à-vis des victimes, de leur famille et du reste de nos concitoyens, la communauté internationale doit s'engager à enquêter sur les causes et les éléments déclencheurs du génocide. Il faut aussi rechercher les coupables et les sanctionner. L'impunité est inacceptable.

Enfin, il convient d'œuvrer de manière beaucoup plus active à la réconciliation du pays et à la reconstruction de la structure sociale. Tant la Belgique que la communauté internationale doivent le faire savoir avec plus d'autorité aux dirigeants actuels du Rwanda.

## N° 22 DE MME de BETHUNE ET CONSORTS

**Dans le dispositif, insérer, entre les mots « à respecter » et les mots « une minute de silence », les mots « ..., par égard pour toutes les victimes et par solidarité avec les proches de nos compatriotes, militaires et civils, assassinés, ... ».**

## Nr. 21 VAN MEVROUW de BETHUNE C.S.

**Een nieuw dispositief toevoegen, luidende :**

*« verzoekt de regering op bilateraal en internationaal vlak aan te dringen opdat :*

*1. de Verenigde Naties een grondig onderzoek verricht naar de oorsprong en de gevolgen van de genocide in Rwanda zodat het recht van de nabestaanden van de slachtoffers op de waarheid ingevuld wordt;*

*2. de internationale gemeenschap en de Rwandese overheid alles in het werk stellen om de rechtsgang jegens misdrijven tegen de menselijkheid die door alle partijen betrokken in het conflict tijdens de genocide en de daaropvolgende periode begaan werden, op een snelle en eerlijke wijze af te handelen;*

*3. de nodige inspanningen worden gedaan om eindelijk te komen tot een duurzame verzoening tussen de verschillende bevolkingsgroepen.»*

## Verantwoording

Herdenken van slachtoffers is uiteraard een belangrijke zaak omdat men een symbolisch signaal geeft én naar de nabestaanden van de slachtoffers én naar de wereldgemeenschap in de hoop dat dergelijke genociden niet meer plaats vinden.

Maar een loutere herdenkingsplechtigheid is echter niet voldoende. Ten overstaan van de slachtoffers, hun familie en ook de rest van het land moet de internationale gemeenschap zich engageren om de oorzaken en de aanleiding van de genocide te onderzoeken. Ook moeten de schuldigen worden opgespoord en gestraft. Straffeloosheid is onduldbaar.

Tenslotte dient er actiever gewerkt te worden om de verzoening tot stand te brengen en om de structuur van de samenleving terug op te bouwen. Zowel ons land als de internationale gemeenschap moet dit met meer gezag aan het huidig bestuur in Rwanda duidelijk maken.

## Nr. 22 VAN MEVROUW de BETHUNE C.S.

**In het dispositief, voor de woorden « in acht te nemen » de woorden « ... uit respect voor alle slachtoffers en uit verbondenheid met de nabestaanden van de vermoorde landgenoten, militairen en burgers, ... » toevoegen.**

## Justification

Il va de soi que l'on rende hommage aux victimes d'un génocide par respect pour leurs proches. Mais en même temps, la Nation belge et ses citoyens doivent se sentir solidaires des proches des victimes belges qui ont souvent accompli leur mission militaire ou humanitaire dans des conditions difficiles, dans l'espoir de contribuer à la paix et au développement du pays en question.

## Verantwoording

Uiteraard herdenkt men bij een genocide alle slachtoffers uit respect voor hun nabestaanden. Maar tegelijkertijd moet de Belgische natie en haar burgers zich verbonden voelen met de nabestaanden van de Belgische slachtoffers die vaak in moeilijke omstandigheden hun militaire of humanitaire taak vervulden in de hoop bij te dragen tot de vrede en de ontwikkeling van het desbetreffende land.

Sabine de BETHUNE.  
Stefaan DE CLERCK.  
Étienne SCHOUPPE.  
Mia DE SCHAMPHELAERE.  
Hugo VANDENBERGHE.